

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 14 päivänä joulukuuta 2009,
päätöksen 2004/407/EY muuttamisesta valokuvateknisen gelatiinin tuonnin sallimiseksi Tšekkiin

(tiedoksiannettu numerolla K(2009) 9899)

(Ainoastaan englannin-, hollannin-, ranskan-, saksan- ja tšekinkieliset tekstit ovat todistusvoimaiset)

(2009/960/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon muiden kuin ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläimistä saatavien sivutuotteiden terveyssäännöistä 3 päivänä lokakuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1774/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 4 kohdan ja 32 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1774/2002 kielletään eläimistä saatavien sivutuotteiden ja jalostettujen tuotteiden tuonti unioniin ja kauttakuljetus unionin kautta, ellei siihen ole annettu asetuksen mukaista lupaa.
- (2) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1774/2002 mukaisista väliaikaisista terveys- ja sertifiointisäännöistä, jotka koskevat valokuvateknisen gelatiinin tuontia tietyistä kolmansista maista, 26 päivänä huhtikuuta 2004 tehdyssä komission päätöksessä 2004/407/EY ⁽²⁾ säädetään, että Belgian, Luxemburgin, Alankomaiden ja Yhdistyneen kuningaskunnan on sallittava tietyn ainoastaan valokuvateollisuuden tarpeisiin tarkoitettun gelatiinin (jäljempänä 'valokuvagelatiini') tuonti mainitun päätöksen mukaisesti.
- (3) Päätöksessä 2004/407/EY säädetään, että valokuvagelatiinin tuonti sallitaan ainoastaan kyseisessä päätöksessä luetelluista kolmansista maista eli Japanista ja Yhdysvalloista. Mainitun päätöksen mukaisesti tuontilähteykset on kuljettava määräpaikkana olevaan laitokseen tarkoin määrättyjen ohjaamiseksi mukaisesti, jotta vältetään mahdolliset kansanterveydelle ja eläinten terveydelle aiheutuvat riskit.
- (4) Tšekki on esittänyt pyynnön valokuvagelatiinin tuonnin sallimiseksi kyseisistä kolmansista maista alueellaan sijaitsevaan laitokseen. Tšekki on vahvistanut, että päätöksen 2004/407/EY mukaisia tiukkoja ohjaamiseksi sovelletaan mahdollisten terveysriskien välttämiseksi.

(5) Näin ollen, ennen kuin eläimistä saatavien sivutuotteiden tuontia koskevat tekniset vaatimukset tarkastetaan tarkistetun sivutuoteasetuksen (Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1069/2009) ⁽³⁾ perusteella, Tšekille olisi annettava lupa sallia valokuvagelatiinin tuonti sillä edellytyksellä, että päätöksessä 2004/407/EY asetettuja ehtoja noudatetaan. Maantieteellisistä syistä tuonti voi kuitenkin tapahtua Saksan kautta.

(6) Sen vuoksi päätöstä 2004/407/EY olisi muutettava.

(7) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat elintarvikkeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2004/407/EY seuraavasti:

1) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

"1 artikla

Valokuvagelatiinin tuontia koskeva poikkeus

Poiketen siitä mitä säädetään asetuksen (EY) N:o 1774/2002 29 artiklan 1 kohdassa Belgian, Tšekin, Luxemburgin, Alankomaiden ja Yhdistyneen kuningaskunnan on sallittava kyseisen asetuksen mukaisesti luokan 1 aineksena pidettävästä, naudan selkärankaa sisältävästä aineksesta tuotetun, ainoastaan valokuvateollisuuden tarpeisiin tarkoitettun gelatiinin (jäljempänä 'valokuvagelatiinin') tuonti tämän päätöksen mukaisesti."

2) Korvataan 9 artikla seuraavasti:

"9 artikla

Osoitus

Tämä päätös on osoitettu Belgian kuningaskunnalle, Tšekin tasavallalle, Luxemburgin suurherttuakunnalle, Alankomaiden kuningaskunnalle sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle."

⁽¹⁾ EYVL L 273, 10.10.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 151, 30.4.2004, s. 11.

⁽³⁾ EUVL L 300, 14.11.2009, s. 1.

3) Muutetaan liitteet I ja III tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

ningaskunnalle sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2010.

Tehty Brysselissä 14 päivänä joulukuuta 2009.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu Belgian kuningaskunnalle, Tšekin tasavallalle, Luxemburgin suurherttuakunnalle, Alankomaiden ku-

Komission puolesta
Androulla VASSILIOU
Komission jäsen

LIITE

Muutetaan liitteet I ja III seuraavasti:

1) Korvataan liite I seuraavasti:

"LIITE I

ALKUPERÄMAANA PIDETTÄVÄT KOLMANNET MAAT JA ALKUPERÄLAITOKSET, MÄÄRÄJÄSENVALTIOT, UNIONIIN SAAPUMISPAIKAN RAJATARKASTUSASEMAT JA HYVÄKSYTYT VALOKUVATEKNISET LAITOKSET

Alkuperämaa (kolmas valtio)	Alkuperälaitos	Määräjäsenvaltio	Unioniin saapumipaikan rajatarkastusasema	Hyväksytyt valokuvatekniset laitokset
Japani	Nitta Gelatin Inc. 2-22 Futamata Yao-City, Osaka 581 – 0024 Japan Jellie Co. Ltd. 7-1, Wakabayashi 2-Chome, Wakabayashi-ku, Sendai-city, Miyagi, 982 Japan NIPPI Inc. Gelatin Division 1 Yumizawa-Cho Fujinomiya City Shizuoka 418 – 0073 Japan	Alankomaat	Rotterdam	FUJIFILM Europe B.V., Oudenstaart 1 5047 TK Tilburg, The Netherlands
	Nitta Gelatin Inc. 2-22 Futamata Yao-City, Osaka 581 – 0024, Japan	Yhdistynyt kuningaskunta	Liverpool Felixstowe	Kodak Ltd Headstone Drive, Harrow, MIDDLEX HA4 4TY, The United Kingdom
		Tšekki	Hampuri	FOMA BOHEMIA spol. s r.o. Jana Krušinky 1604 501 04 Hradec Králove, The Czech Republic
	Amerikan yhdysvallat	Eastman Gelatine Corporation, 227 Washington Street, Peabody, MA, 01960 USA Gelita North America, 2445 Port Neal Industrial Road Sergeant Bluff, Iowa, 51054 USA	Luxemburg	Antwerpen Zaventem Luxemburg
Yhdistynyt kuningaskunta			Liverpool Felixstowe	Kodak Ltd Headstone Drive, Harrow, MIDDLEX HA4 4TY, The United Kingdom
Eastman Gelatine Corporation, 227 Washington Street, Peabody, MA, 01960 USA		Tšekki	Hampuri	FOMA BOHEMIA spol. s r.o. Jana Krušinky 1604 501 04 Hradec Králove, The Czech Republic"

2) Korvataan liite III seuraavasti:

"LIITE III

**VALOKUVATEOLLISUUDEN KÄYTTÖÖN TARKOITETUN TEKNISEN GELATIININ TUONNISSA
KOLMANSISTA MAISTA KÄYTETTÄVIEN TERVEYSTODISTUSTEN MALLIT**

Huomautukset

- | | |
|---|---|
| <p>a) Viejämään on laadittava eläinlääkärintodistukset valokuvateollisuuden käyttöön tarkoitettun teknisen gelatiinin tuontia varten tässä liitteessä III olevan mallin mukaisesti. Todistuksissa on annettava kulloisenkin kolmannen maan osalta vaaditut vakuutukset ja tapauksen mukaan viejänä toimivalta kolmannelta maalta tai sen osalta vaaditut lisätakeet.</p> <p>b) Kunkin todistuksen alkuperäiskappaleen on koostuttava yhdestä kaksipuolisesta paperiarkista, tai jos tarvitaan enemmän tilaa, todistuksen on oltava sellainen, että kaikista sivuista muodostuu yhtenäinen kokonaisuus, jonka sivuja ei voi erottaa toisistaan.</p> <p>c) Todistus on laadittava vähintään yhdellä sen EU-jäsenvaltion virallisista kielistä, jonka EU-rajatarkastusasemalla tarkastus tehdään, sekä vähintään yhdellä määräipaikkana olevan EU-jäsenvaltion virallisista kielistä. Kyseiset jäsenvaltiot voivat kuitenkin tarvittaessa sallia muiden kielten käytön, jolloin mukaan on liitettävä virallinen käännös.</p> <p>d) Mikäli todistukseen lisätään lähetyksen sisältämien osien tunnistamiseksi lisäsivuja, myös näiden lisäsivujen katsotaan olevan osa alkuperäistä todistusta, mitä varten kukin sivu on varustettava todistuksen antavan virkaeläinlääkärin allekirjoituksella ja leimalla.</p> | <p>e) Jos todistus d kohdassa tarkoitettuine lisäsivuineen sisältää useamman kuin yhden sivun, kunkin sivun alalaitaan on merkittävä sen numero (<i>sivunumero/sivumäärä</i>) ja ylälaitaan toimivaltaisen viranomaisen todistukselle antama koodinumero.</p> <p>f) Todistuksen alkuperäiskappaleen täyttää ja allekirjoittaa virkaeläinlääkäri. Viejämään toimivaltaisten viranomaisten on varmistettava, että tässä noudatetaan neuvoston direktiivissä 96/93/EY vahvistettuja periaatteita vastaavia todistuksen myöntämistä koskevia periaatteita.</p> <p>g) Allekirjoituksen värin on oltava eri kuin painoväri. Sama koskee leimoja, jotka eivät ole kohopainettuja tai vesileimoja.</p> <p>h) Todistuksen alkuperäiskappaleen on oltava lähetyksen mukana EU:n rajatarkastusasemalla ja määränpäänä olevaan valokuvatekniseen laitokseen asti.</p> |
|---|---|

TERVEYSTODISTUS

unioniin lähetettävälle tekniselle gelatiinille, jota ei ole tarkoitettu ihmisravinnoksi vaan valokuvateollisuuden käyttöön

MAA

Eläinlääkärin todistus EU:iin vientiä varten

Osa I: Lähetysten tiedot	I.1. Lähettäjä Nimi		I.2. Todistuksen viitenumero		I.2.a.			
	Osoite		I.3. Toimivaltainen keskusviranomainen					
	Puhelin		I.4. Toimivaltainen paikallishallintoviranomainen					
	I.5. Vastaanottaja Nimi		I.6.					
	Osoite							
	Postinro							
	Puhelin							
	I.7. Alkuperämaa	ISO-koodi	I.8. Alkuperäalue	Koodi	I.9. Määränpäämaa	ISO-koodi	I.10. Määränpääalue	Koodi
	I.11. Alkuperäpaikka/kalastuspaikka Nimi Osoite		Hyväksyntänumero		I.12.			
	I.13. Lastauspaikka				I.14. Lähtöpäivä			
I.15. Kuljetusvälineet Lentokone ☐ Laiva ☐ Junavaunu ☐ Maantieajoneuvo ☐ Muu ☐ Tunnistetiedot: Asiakirjaviitteet:				I.16. EU:n saapumisrajatarkastusasema				
				I.17. CITES-nro(t)				
I.18. Tavarauksen kuvaus				I.19. Nimikenumero (CN-koodi) 35.03				
				I.20. Lukumäärä / paino				
I.21. Lämpötila Huoneenlämpö ☐ Jäähdytetty ☐ Pakastettu ☐				I.22. Pakkausten lukumäärä				
I.23. Sinetin nro ja kontin nro				I.24. Pakkausten tyyppi				
I.25. Tavaralle annettu todistus seuraavaan tarkoitukseen: Tekniseen käyttöön ☐								
I.26.				I.27. EU:iin tuontia tai maahantuloa varten ☐				
I.28. Tavaroiden tunnistustiedot Laji (Tieteellinen nimi) Laitosten hyväksyntänumero Valmistuslaitos Nettopaino Eränumero								

MAA

Tekninen gelatiini, jota ei ole tarkoitettu ihmisravinnoksi vaan valokuvateollisuuden käyttöön

II osa: Todistukset	II. TERVEYSTIEDOT	II.a. Todistuksen viitenumero	II.b.
	II.1 Terveystodistus Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri on lukenut ja ymmärtänyt asetuksen (EY) N:o 1774/2002 (1) ja vakuuttaa, että edellä kuvattu valokuvagelatiini täyttää seuraavat vaatimukset: II.1.1 Se koostuu yksinomaan valokuvateknisiin tarpeisiin tarkoitettusta gelatiinista, eikä sitä ole tarkoitettu mihinkään muuhun käyttöön. II.1.2 Se on valmistettu ja varastoitu laitoksessa, jonka toimivaltainen viranomainen on hyväksynyt ja validoinut ja jonka toimintaa se valvoo asetuksen (EY) N:o 1774/2002 18 artiklan mukaisesti ja jossa ei valmisteta unioniin vietäväksi elintarvike- tai rehukäyttöön tai muuhun tekniseen käyttöön tarkoitettua gelatiinia. II.1.3 Se on valmistettu luokkaan 3 kuuluvista eläinten sivutuotteista ja/tai luokkaan 1 kuuluvasta naudan selkärangasta. II.1.4 Se on kääritty, pakattu, varastoitu ja kuljetettu tyydyttävissä hygieniaoiloissa. II.1.5 Sen valmistusprosessissa on varmistettu, että raaka-aine a) käsitellään asetuksen (EY) N:o 1774/2002 liitteessä V olevassa III luvussa vahvistettua ensimmäistä käsittelymenetelmää ⁽²⁾ käyttäen tai että b) sille tehdään i) vähintään kaksi päivää kestävä happokäsittely, se pestään vedellä ja sille tehdään vähintään 20 päivää kestävä alkaliliuoskäsittely; pH on mukautettava ja aines on puhdistettava suodattamalla ja steriloidulla 138–140 °C:n lämpötilassa 4 sekunnin ajan; tai ii) vähintään kaksi päivää kestävä alkalikäsittely, se pestään vedellä ja sille tehdään vähintään 10–12 tuntia kestävä happoliuoskäsittely; pH on mukautettava ja aines on puhdistettava suodattamalla ja steriloidulla 138–140 °C:n lämpötilassa 4 sekunnin ajan. II.1.6 Gelatiini on kääritty ja pakattu kääreisiin ja pakkauksiin, joissa on merkintä 'VALOKUVAGELATIINIA – VAIN VALOKUVATEKNISEN TEOLLISUUDEN KÄYTTÖÖN'.		
Huomautukset I osa: — Kohta I.5: Valokuvagelatiinin aiottu määränpää saa olla ainoastaan Alankomaat, Luxemburg, Tšekki tai Yhdistynyt kuningaskunta. — Kohta I.9: Määränpäämaa: koskee vain Alankomaita, Luxemburgia, Tšekkiä tai Yhdistynyttä kuningaskuntaa. — Kohta I.15: Rekisterinumero (junavaunut tai kontti ja kuorma-autot), lennon numero (ilma-alus) tai nimi (laiva). Tavarantoimittajan purkamisesta ja jälleentoimituksesta on esitettävä erilliset tiedot. — Kohta I.23: Kontin tunnistetiedot / Sinetin numero: tarvittaessa. II osa: ⁽¹⁾ EYVL L 273, 10.10.2002, s. 1. ⁽²⁾ Ensimmäinen käsittelymenetelmä: 'Hienontaminen 1. Jos käsiteltävien eläimistä saatavien sivutuotteiden partikkelikoko on yli 50 millimetriä, kyseisten tuotteiden kokoa on pienennettävä asianmukaisilla välineillä niin, että hienonnuksen jälkeen partikkelikoko ei ylitä 50:tä millimetriä. Laitteiden tehokkuus on tarkastettava päivittäin, ja laitteiden kunto on kirjattava. Jos tarkastuksissa havaitaan yli 50 millimetrin suuruisia partikkeleita, on prosessi keskeytettävä ja korjauksia suoritettava ennen prosessin jatkamista. Aika, lämpötila ja paine 2. Hienonnuksen jälkeen on eläimistä saatavat sivutuotteet kuumennettava keskeytyksellä yli 133 °C:n sisälämpötilaan vähintään 20 minuutin ajaksi vähintään 3 baarin (absoluutisessa) paineessa, joka on tuotettu kyllästetyllä höyryllä; tätä lämpökäsittelyä voidaan käyttää yksinomaan prosessina tai prosessia edeltävänä tai sitä seuraavana sterilointivaiheena. 3. Prosessointi voidaan suorittaa panosprosessina tai jatkuvana prosessina.' — Allekirjoituksen ja leiman on oltava erivärisiä kuin painoväri. — Huomautus lastista EU:ssa vastaavalle henkilölle: tämä todistus on annettu ainoastaan eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin, ja sen on seurattava lähetysten mukana siihen saakka, että lähetys saapuu rajatarkastusasemalta määrälaitekseen.			
Virkaeläinlääkäri tai virallinen tarkastaja Nimi (suuraakkosin): Allekirjoitus: Leima:" Pätevyys ja virka-asema: Päivämäärä:			